

【1】人文学類の教育研究上の目的

学域、学類の教育研究上の目的	The Educational and Research Aims of Our Colleges and Schools	学域、学类的教研目的
<p>人間社会学域 人文学類</p> <p>人間及び人間社会に関する普遍的真理の探求とともに、激変する複雑な社会状況の下で、人間及び人間社会が直面する諸問題の解決に貢献寄与するための教育を行い、社会に貢献しうる自発的な課題探求能力や解決能力を持ち、かつ多文化共生時代にふさわしい理解力と判断力を持った個性的な人材を養成することを目的とする。</p> <p>少人数による学生参加型の授業科目を学修の中心に置き、文献読解、実験、調査、フィールドワークなどを通して自発的に課題を発見し、その解決方法を身につけ、広範な人間の行動・思考・創造及びその蓄積としての思想・歴史・文化・言語等を深く理解した、総合的・学際的視野を持つ人材を養成することを目的とする。</p>	<p>College of Human and Social Sciences School of Humanities</p> <p>In addition to pursuing universal truths related to humankind and human society, the aim is to provide education that can help to resolve the various issues that confront humankind and human society amidst ever-changing complex social conditions, and to produce graduates who are individualists with the ability to seek out and resolve challenges that will contribute to society, and who also possess powers of understanding and judgment that are suited to an era of multicultural coexistence.</p> <p>We emphasize course study done in small groups with active student participation. Our aim is to produce graduates who can autonomously seek out issues for exploration from sources such as reading materials, experiments, surveys and fieldwork, who have acquired methods to find solutions to such issues, who have a deep understanding of the ideas, history, culture and language that are the storehouse of a wide range of human behavior, thinking and creativity, and who possess a comprehensive, interdisciplinary perspective.</p>	<p>人类社会学域 人文学类</p> <p>教育の目的は、探索する人類及び人類社会の普遍的真理、同時に複雑多変な社会環境下、解決人類及び人類社会が直面する各種問題に貢献し、培養する社会に貢献する自主探索と解決課題の能力、且、多元文化共存時代相匹配の理解力と判断力、富有个性的な人材。</p> <p>以小班授课、学生参与型授课科目为核心，旨在培养能够通过文献阅读、实验、调查、现场调查等自主发现课题，掌握其解决方法，深入理解广泛的人类行动、思考、创造以及作为其积淀的思想、历史、文化和语言等，具有综合性、跨学科性视野的人才。</p>

以下、略。	Abridged.	以下略。
原文は日本語である。 ※出典： 金沢大学「教育情報の公開 1.教育研究上の目的 学士」	The original is in Japanese. * Source: Kanazawa University “Educational Information Disclosure 1. Educational and Research Aims, Bachelor's Degree”	原文为日语。 ※出处： 金泽大学《教育信息的公开 1. 教研目的 学士》

【2】人文学類の教育目的と特徴

I 人間社会学域の教育目的と特徴	I. The College of Human and Social Sciences' Educational Aims and Features	I 人类社会学域的教育目的和特征
各学類における教育目的及び特徴 人文学類	The Educational Aims and Features of Each School School of Humanities	各学类的教育目的及特征 人文学类
教育目的 広範な人間の行動・思考・創造及びその蓄積としての思想・歴史・文化・言語等を深く理解した総合的・学際的視野を持つ人材の養成	Educational objectives To produce graduates who have a deep understanding of the ideas, history, culture and language that are a storehouse of a wide range of human behavior, thinking and creativity, and who possess a comprehensive, interdisciplinary perspective	教育目的 培养深入理解广泛的人类行动、思考、创造以及作为其积淀的思想、历史、文化和语言等，具有综合性、跨学科性视野的人才。
特徴 少人数による学生主体型の授業科目が学修の中心 文献読解，実験，調査，フィールドワーク等を通じた自発的な課題の発見・解決方法の習得 以下略	Features An emphasis on course study done in small groups with active student participation Teaching students how to autonomously seek out issues for exploration from sources such as reading materials, experiments, surveys and fieldwork, and how to find solutions to them Abridged.	特色 以小班授课、学生参与型授课科目为核心 学习通过文献阅读、实验、调查、现场调查等自主发现课题、解决课题的方法 以下略。
原文は日本語である。 ※出典：人間社会学域 『自己点検評価（平成20～23年度）』（1-1頁）	The original is in Japanese. * Source: College of Human and Social Sciences - Self-Inspection and Evaluation (FY 2008 – FY 2011) (page 1 of 1)	原文为日语。 ※出处：人类社会学域《自我点检评价（2008～2011年度）》（1-1页）

【3】人文学類の入学受入方針

Admission Policy	Admissions Policy	Admission Policy
<p data-bbox="145 263 777 295">人文学類入学受入方針（アドミッションポリシー）</p> <p data-bbox="145 311 777 774">人文学類では、広範な人間の行動・思考・創造と、その蓄積としての思想・歴史・文化、あるいはそれらすべてに関わる言語等を学問的に取り扱い、これら諸学問の専門知識を有し、総合的・学際的視野を持った人材の養成を目指します。例えば、情報処理能力と柔軟な思考力をもって組織をリードできる人、社会調査・フィールドワークを企画・実施する能力を有する人、外国語コミュニケーション能力を有し国際的に活動できる人など、学術上の基礎訓練を活かし活躍できる人材の養成を目標とします。</p> <p data-bbox="145 981 777 1157">なお、一般入試、帰国子女入試、私費外国人入試で入学した人は、2年進級時に15の専門分野のうちから、本人の希望、学業成績等を考慮の上、所属する専門分野を決定します。</p>	<p data-bbox="808 263 1440 295">The School of Humanities Admissions Policy</p> <p data-bbox="808 311 1440 965">The School of Humanities provides an academic approach to the ideas, history and culture that are a storehouse of a wide range of human behavior, thinking and creativity, as well as the languages related to them, and aims to produce graduates who have a specialized knowledge of these fields and possess a comprehensive, interdisciplinary perspective. We aim to produce talented human resources who will put their basic academic training to good use, for example people with data processing skills and flexible thinking who are capable of leading organizations, people with the ability to plan and run social research, and people with foreign language communication skills who can play an active role in the global community.</p> <p data-bbox="808 981 1440 1348">Students enter the School of Humanities via the general entrance examination, overseas returnees' entrance examination or self-funded overseas students' entrance examination. When they advance to their sophomore year, students select their course and major from amongst 15 specialized areas of study, taking in to consideration such factors as their own aspirations and their academic record.</p>	<p data-bbox="1471 263 2107 295">人文学類招生方針（招生简章）</p> <p data-bbox="1471 311 2107 726">人文学類研究範囲广泛，包括人类行为、思考、创造以及作为其积淀的思想、历史、文化，或与所有这些息息相关的语言等，其目标是培养拥有以上领域的专业知识，具有综合性、跨学科性视野的人才。例如，具有信息处理能力和灵活的思考能力，能够在组织中起领导作用的人；具有规划并实施社会调查和现场调查能力的人；具有外语交流能力，能够在国际社会开展活动的人等。力争培养能够灵活运用学术上的基础训练活跃于社会领域的人才。</p> <p data-bbox="1471 981 2107 1109">另外，通过高考、海归子女高考、自费留学生高考入学的人，在升入二年级时，可根据本人志愿和学业成绩等，从15个专业领域中确定各自的专业领域。</p>

求める人材	The kind of students we are looking for	需要的人才
<ul style="list-style-type: none"> ・人間の行動や思想に積極的な関心を持ち、人間探求に挑もうとする人 ・社会や文化に関する課題を発見し探求する能力を高めたいと思っている人 ・個性的な発想や観察眼・思考方法の能力を伸ばしたいと思っている人 ・フィールドワークに興味を持ち、調査方法・情報整理能力を身につけたい人 ・外国事情に関心を持ち、外国語のコミュニケーション能力を高めたい人 	<ul style="list-style-type: none"> - People actively interested in human behavior and thinking, who are willing to explore the nature of humankind - People who want to boost their ability to seek out and explore social and cultural issues - People who want to develop their own individual ideas and their ability to observe and think about things - People who are interested in fieldwork and want to learn investigative methods and information organization skills - People with an interest in foreign affairs and who want to boost their foreign language communication skills 	<ul style="list-style-type: none"> ・对人类的行为和思想具有浓厚的兴趣，勇于挑战人类探索的人 ・有意提高发现及探索社会和文化相关课题能力的人 ・有意提升独特的构思、观察视角及思考方法能力的人 ・对现场调查感兴趣，有意掌握调查方法和信息整理能力的人 ・对外国情况感兴趣，有意提高外语交流能力的人
入学までに身につけて欲しい教科・科目等	Subjects we would like you to study before entering the School of Humanities	入学前希望掌握の学科、科目等
<p>人文学類で学び、探求する事柄は、人間に関する様々な事象が対象となりますので、高等学校等で学ぶ教科全般について基礎的な知識と理解力・思考力を身につけておくことが望まれます。</p> <p>(以下、省略)</p>	<p>You will study and explore various human-related subject matter in the School of Humanities, so we would like you to acquire a basic knowledge of all subjects covered at the senior high school level, as well as the ability to understand and think logically.</p> <p>Abridged.</p>	<p>人文学类要学习和探索的对象是关于人类的各种现象，因此希望学生对于在高校等环境中将要学习的学科整体，具备一定的基础知识和理解能力及思考能力。</p> <p>以下略。</p>
原文は日本語である。	The original is in Japanese.	原文为日语。

【4】人文学類のDP・CPと、各コースのDP・CP

学類とコースのディプロマ・ポリシー（学位授与方針）・学習成果・カリキュラム・ポリシー（教育課程編成方針）	The School and Course Diploma Policy, Learning Outcomes and Curriculum Policy	学类和学科の学位方針（学位授与方針）、学習成果、課程方針（教育課程編成方針）
人文学類	School of Humanities	人文学类
ディプロマ・ポリシー（学位授与方針）	Diploma Policy	学位方針（学位授与方針）
<p>人文学類では、人間の行動・思考・創造，思想・歴史・文化・言語について考究する人文諸学の成果を学び，専門とする学問（コース・専門分野）の専門知識を有し，さらには人文諸学の総合的・学際的視野を持った人材を養成する。</p> <p>学士（文学）の学位を授与される学生は，以上の人材養成目標に到達し，かつ以下のような学類の学習成果を上げた者とする。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. テキストを正確に読解することができる。 2. 文化や社会，人間行動に関して，課題を発見することができる。 3. 課題を探究するために，情報収集・調査や，情報の分類・分析を行うことができる。 4. 知識を人びとと共有するために，自らの議論を 	<p>The School of Humanities produces graduates who possess a comprehensive, interdisciplinary perspective of the humanities, with expertise in their specialized field of study (course, major), through the study of achievements in the humanities, which explore human behavior, thinking, creativity, ideas, history, culture and language.</p> <p>Students who are granted a Bachelor of Arts degree will have achieved the above educational objectives as well as the learning outcomes listed below.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Have the ability to read and understand texts correctly. 2. Have the ability to detect issues concerning culture, society and human behavior. 3. Have the ability to collect data and conduct investigations, and to classify and analyze data, in order to explore issues. 4. Have the ability to express their arguments 	<p>在人文学类要学习探索人类的行为、思考、创造，以及思想、历史、文化、语言的各种人文学科成果，培养拥有作为专业学问（学科、专业领域）的专业知识，并且具有各种人文学科的综合性、跨学科性视野的人才。</p> <p>被授予学士（文学）学位的学生应达到以上人才培养目标，且取得下列学类的学习成果。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 能够正确阅读理解专业资料。 2. 能够就文化和社会及人类行为发现课题。 3. 能够为了课题探索而进行信息收集、调查以及信息的分类和分析。 4. 为了与他人共享知识，能够以口头或书面形式有

<p>説得的かつ論理的に口頭あるいは文章で表現できる。</p> <p>5. 他者理解に対する高い関心とコミュニケーション能力を持つ。</p> <p>6. 複数の議論を整理し、それらを総合する思考力を持つ。</p>	<p>persuasively and logically, in both verbal and written form, in order to share their knowledge with others.</p> <p>5. Have a strong interest in understanding other people and possess communication skills.</p> <p>6. Have the ability to organize and integrate multiple arguments.</p>	<p>说服力、且有理有据地阐明自己的观点。</p> <p>5. 能够高度关注他人的想法且具有沟通能力。</p> <p>6. 能够具备整理多种观点并对其进行汇总的思考能力。</p>
--	--	---

心理学コース	Course of Psychology	心理学学科
ディプロマ・ポリシー (学位授与方針)	Diploma Policy	学位方針 (学位授与方針)
<p>心理学コースでは、人間の行動・認知・思考、思想・歴史・文化・言語について考究する人文諸学の成果を学び、専門とする心理学コースの専門知識を有し、さらには人文諸学の総合的・学際的視野を持った人材を養成する。学士（文学）の学位を授与される学生は、以上の人材養成目標に到達し、かつ学類のディプロマ・ポリシーに掲げた学習成果を上げるために、以下のような心理学コースの学習成果を上げた者とする。</p>	<p>The Course of Psychology produces graduates who possess a comprehensive, interdisciplinary perspective of the humanities, with expertise in the specialized fields of the course, through the study of achievements in the humanities, which explore human behavior, cognition, thinking, ideas, history, culture and language. Students who are granted a Bachelor of Arts degree will have achieved the above educational objectives as well as the learning outcomes for the Course of Psychology listed below, in order to achieve the learning outcomes listed in the School of Humanities Diploma Policy.</p>	<p>在心理学学科要学习探索人类的行为、认知、思考，以及思想、历史、文化、语言的各种人文学科成果，培养拥有专业性的心理学专业知识，并且具有各种人文学科的综合性和跨学科性视野的人才。被授予学士（文学）学位的学生应达到以上人才培养目标，且为了取得学类的学位授予方针所列的学习成果，应取得下列心理学的学习成果。</p>
学習成果	Learning Outcomes	学習成果
<ul style="list-style-type: none"> ・人や動物の心理的現象について、科学的理解をすることができる。 ・実験や調査を通して、人や動物の行動を客観的・計量的に理解することができる。 ・数量的な測定法を学ぶことで、人間や動物の行動を客観的に理解する基礎を身につける。 ・自ら課題を設定し先行研究を整理した上でデータを収集し、それらを考察して総合することができる。 	<ul style="list-style-type: none"> - You will be able to understand human and animal psychological phenomena scientifically. - You will be able to attain an objective and quantitative understanding of human and animal behavior via experiments and investigations. - You will acquire the basic skills required for an objective understanding of human and animal behavior by learning quantitative measurement techniques. - You will be able to decide the issues you will tackle, sort through prior research and collect data, which you then study and integrate. 	<ul style="list-style-type: none"> ・能够科学地理解人和动物的心理现象。 ・能够通过实验和调查，客观且量化地理解人和动物的行为。 ・通过学习定量性测量方法，能够掌握客观地理解人类和动物行为的基础。 ・能够自行设定课题，并整理以往的研究内容作为基础，收集数据，对其进行考察和汇总。

<ul style="list-style-type: none"> ・ 外国語で書かれた海外の先行研究を講読し，理解を深める。 ・ 実験や調査によるデータ収集と分析，考察した結果を，客観的に記述し口頭や文書で発表報告することができる。 ・ 心理学の基本概念を理解し，基礎的知識を習得するとともに，大学院等での専門的研究，社会における専門的職業への知的基盤を培う。 	<ul style="list-style-type: none"> - You will be able to read prior research from overseas written in a foreign language to deepen your understanding of the subject. - You will be able to objectively describe the results of your analysis and study of data collected via experiments and investigations, and to present it in verbal and written reports. - You will understand the fundamental concepts of psychology, acquire a basic knowledge of the subject, and develop the intellectual foundations for specialized research at a graduate school or similar institution, or for a specialized career within society at large. 	<ul style="list-style-type: none"> ・ 能够通过阅读国外外文版的以往的研究内容，加深理解。 ・ 能够通过实验及调查获取的数据收集、分析及考察的结果，客观地记录并以口头或书面形式，发表和报告。 ・ 能够理解心理学的基本概念，掌握基础知识，同时为进入研究生院等专业性研究及社会上专业职业做好知识储备。
カリキュラム・ポリシー (教育課程編成方針)	Curriculum Policy	课程方针 (教育课程编制方针)
【学類の CP】 人文諸学の学問体系の骨格を理解できるよう，カリキュラムのシステムを構築している。入学初年次は基礎的な科目を学び，学年進行に従って応用的・発展的な科目を学ぶ。特に3，4年次生は進路に即した科目を学ぶ。	[School of Humanities Curriculum Policy] We have constructed a curriculum system that enables students to understand the academic framework of the humanities. In your freshman year you study foundation subjects, and then study applied and advanced subjects as you progress through your degree course. In your junior and senior years in particular, you select subjects that suit your career path.	【学类的课程方针】 构建了课程体系，保证学生能够理解各种人文学科学问体系框架。入学第一年学习基础性科目，进入高学年，学习应用性、拓展性科目。特别是大三、大四的学生，将学习符合未来出路的科目。
【コースの CP】	[Course of Psychology Curriculum Policy]	【学科的课程方针】

1年次には、心理学分野全般を概観する概論的な科目を学ぶ。2年次には、心理学研究の基本的考え方や基礎技術を習得するための実験を中心とした科目や心理統計法に関する講義科目を学ぶ。3年次には、さらに高度な実験研究法や調査法を修得するための科目を学び、さらに、自分の関心に基づいて実験や調査を行いレポートにまとめる科目を履修する。4年次には、自分の研究を「卒業論文」にまとめる。これらに加え、2～4年次には、心理学諸領域の基礎知識や最新トピックなどを各講義および演習を通じて学ぶ。

In your freshman year you take general subjects that provide an overview of the general field of psychology. In your sophomore year you take subjects that focus on experiments so that you can learn the basic concepts and techniques of psychological research, as well as lecture courses that deal with statistical methods in psychology. In your junior year you take subjects that will teach you more advanced experimental research and investigation techniques, and also courses where you conduct experiments and investigations based on your own areas of interest and draw up reports. In your senior year you summarize your research in your graduation thesis. In addition, from your sophomore year onwards you study the fundamental knowledge of the various fields of psychology and the latest topics via lectures and seminars.

一年级学习纵观心理学领域整体的概论性科目。二年级学习以实验为主的科目，以便掌握心理学研究的基本思路 and 基础技术，并学习关于心理统计法的讲义科目。三年级进而学习掌握更加高深的实验研究方法和调查方法的科目，并将根据自身的兴趣进行实验和调查，总结成报告。四年级要对自己的研究进行总结，撰写成“毕业论文”。此外，二～四年级还将通过各种讲义及演习，学习心理学各领域的基础知识和最新话题等。

人間科学コース	Course of Human Sciences	人类科学学科
ディプロマ・ポリシー (学位授与方針)	Diploma Policy	学位方針 (学位授与方針)
<p>人間科学コースでは、人間の行動・思想・文化、思考・創造・歴史・言語について考究する人文諸学の成果を学び、専門とする人間科学コースの各専門分野の専門知識を有し、さらには人文諸学の総合的・学際的視野を持った人材を養成する。学士（文学）の学位を授与される学生は、以上の人材養成目標に到達し、かつ学類のディプロマ・ポリシーに掲げた学習成果を上げるために、以下のような人間科学コースの学習成果を上げた者とする。</p>	<p>The Course of Human Sciences produces graduates who possess a comprehensive, interdisciplinary perspective of the humanities, with expertise in the specialized fields of the course, through the study of achievements in the humanities, which explore human behavior, cognition, culture, ideas, creativity, history and language. Students who are granted a Bachelor of Arts degree will have achieved the above educational objectives as well as the learning outcomes for the Course of Human Sciences listed below, in order to achieve the learning outcomes listed in the School of Humanities Diploma Policy.</p>	<p>在人类科学学科要学习探索人类的行为、思想、文化、以及思考、创造、历史、语言的各种人文学科成果，培养拥有专业性的人类科学的各专业领域知识，并具有各种人文学科的综合性和跨学科性视野的人才。被授予学士（文学）学位的学生应达到以上人才培养目标，且为了取得学类的学位授予方针所列的学习成果，应取得下列人类科学学科的学习成果。</p>
学習成果	Learning Outcomes	学習成果
<ul style="list-style-type: none"> ・人間科学を構成する各専門分野の学習を通じて、人間・社会・環境についての総合的・多角的な理解を得ることができる。 ・自ら課題を設定し、その解決のために適切な方法論を構築し、合理的な結論を導くことができる。 ・既存の資料や文献の批判的検討を通じて独自の分析視点を構築できる。 ・現代社会が抱える様々な問題に対してフィールド 	<ul style="list-style-type: none"> - You will be able to reach a comprehensive and pluralistic understanding of topics concerning mankind, society and the environment via the study of the various specialized fields of the human sciences. - You will be able to decide the issues you will tackle, construct an appropriate methodology to solve them and draw logical conclusions. - You will be able to construct your own analytical perspective via the critical analysis of existing data and documents. - Your fieldwork, data analysis and understanding of 	<ul style="list-style-type: none"> ・通过对构成人类科学的各专业领域的学习，能够综合性、多元化地理解人类、社会和环境。 ・能够自行设定课题，为解决该课题构建恰当的方法论，形成合理的结论。 ・能够通过对现有资料和文献的批判性探讨，构建独立的分析视角。 ・对于现代社会所面临的各种各样的问题，能够通过

<p>ワークや資料分析，文献理解を通じて的確にアプローチすることができる。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・対象に応じて質的・計量的な分析方法を取捨選択し，適切な分析をおこなうことができる。 ・情報収集や分析，考察の結果について，口頭や文書などで報告することができる。 	<p>reference materials will make you capable of an accurate approach to the various issues facing modern society.</p> <ul style="list-style-type: none"> - You will be able to perform an appropriate analysis by selecting qualitative or quantitative methods according to the subject. - You will be able to provide verbal and written reports on the results of your data gathering, analyses and investigations. 	<p>现场调查、资料分析和文献理解进行确切的研究。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・能够根据对象选择取舍本质性的、计量性的分析方法，并进行恰当的分析。 ・能够通过口头和书面形式等报告信息收集、分析及考察的结果。
<p>カリキュラム・ポリシー (教育課程編成方針)</p>	<p>Curriculum Policy</p>	<p>课程方针 (教育课程编制方针)</p>
<p>【学類の CP】 人文諸学の学問体系の骨格を理解できるよう，カリキュラムのシステムを構築している。入学初年次は基礎的な科目を学び，学年進行に従って応用的・発展的な科目を学ぶ。特に3，4年次生は進路に即した科目を学ぶ。</p>	<p>[School of Human Sciences Curriculum Policy] We have constructed a curriculum system that enables students to understand the academic framework of the humanities. In your freshman year you study foundation subjects, and then study applied and advanced subjects as you progress through your degree course. In your junior and senior years in particular, you select subjects that suit your career path.</p>	<p>【学類の课程方针】 构建了课程体系，保证学生能够理解各种人文学科学问体系框架。入学第一年学习基础性科目，随着学年升级，学习应用性、拓展性科目。特别是大三、大四的学生，将学习符合未来出路的科目。</p>
<p>【コースの CP】 1年次には，人間科学を構成する3つの専門分野における，分野全般を概観する「社会学概論 A」，「哲学概論 A・B」，「地理学概論 A・B」を選択し学ぶことが推奨される。</p> <p>2年次には，専門分野の基本的考え方や基礎技術を</p>	<p>[Course of Human Sciences Curriculum Policy] In your freshman year it is recommended to select and study Introduction to theoretical Sociology A, Introduction to Philosophy A/B, and Introduction to Geography A/B, the three specialized fields that make up human sciences and provide an overview of the general field.</p> <p>In your sophomore year you will study courses such as</p>	<p>【学科の课程方针】 一年级建议在人类科学构成的三个专业领域中，选择学习纵观领域整体的“社会学概论 A”、“哲学概论 A・B”、“地理学概论 A・B”。</p> <p>二年级学习“社会调查演习”、“社会统计学 1”、“伦</p>

習得するための「社会調査演習」, 「社会統計学 1」, 「論理学」, 「人間学基礎講義」, 「地域調査基礎演習」, 「地域調査基礎実習」などを学ぶ。3年次には, さらに高度な方法論や知識を修得するために「社会学調査実習」, 「西洋古代中世哲学特殊講義 A」, 「人間学特殊講義」, 「地域調査応用演習」, 「地域調査応用実習」などを学ぶ。(ただし, 経過選択を可能としているので, 各自の到達水準によって, 履修時期を1年次から主として3年次までの間で, 幅をもたせて設計している授業科目がある。) 4年次には, 「卒業論文演習 A・B」での指導を受け, 自分の研究を「卒業論文」にまとめる。これらに加え, 2～4年次を通じて, 人間科学および他の人文諸学の領域の基礎知識や最新トピックを講義および演習を通じて学ぶ。

Practice in Sociological Research, Social Statistics 1, Introduction to Logic, Basic Lectures in Philosophical Anthropology, Basic Seminar on Field Research, and Basic Field Research on Human Geography in order to acquire the basic concepts and techniques of specialized fields. In your junior year you will study courses such as Practice in Social Research, Lectures in Classical Philosophy A, Lectures in Philosophical Anthropology, Advanced Seminar on Field Research, and Advanced Field Research on Human Geography to master even more advanced methodology and knowledge. (However, as progressive selection is possible, depending on individual achievement level, subjects designed to provide a range of options are available, allowing time between your first year until primarily your third year to complete a course.) In your senior year through instruction in Seminar of Graduation Thesis A/B you will compile your own research in to a graduation thesis. In addition, from your sophomore year onwards you study the fundamental knowledge of the various fields of human sciences and the latest topics via lectures and seminars.

理学”、“人类学基础讲义”、“地域调查基础演习”、“地域调查基础实习”等科目, 以便掌握专业领域的基本想法及基础技术。三年级学习“社会学调查实习”、“西洋古代中世纪哲学特别讲义 A”、“人类学特别讲义”、“地域调查应用演习”、“地域调查应用实习”等科目, 以便掌握更加高深的方法论及知识。(但因可选择学习过程, 所以根据各自所达到的水平, 作为主要修学时期, 在一年级到三年级期间设置具有选择余地的授课科目。)四年级接受“毕业论文演习 A・B”的指导, 并对自己的研究进行总结, 撰写成“毕业论文”。此外, 二～四年级还将通过各种讲义及演习学习人类科学及其他各种人文学科领域的基础知识和最新话题等。

フィールド文化学コース	Course of Field Study of Cultures	现场文化学学科
ディプロマ・ポリシー (学位授与方針)	Diploma Policy	学位方針 (学位授予方針)
<p>フィールド文化学コースでは、人間の文化・歴史・言語・思想、創造・行動・思考について考究する人文諸学の成果を学び、専門とするフィールド文化学コースの専門知識を有し、さらには人文諸学の総合的・学際的視野を持った人材を養成する。学士（文学）の学位を授与される学生は、以上の人材養成目標に到達し、かつ学類のディプロマ・ポリシーに掲げた学習成果を上げるために、以下のようなフィールド文化学コースの学習成果を上げた者とする。</p>	<p>The Course of Field Study of Cultures produces graduates who possess a comprehensive, interdisciplinary perspective of the humanities, with expertise in the specialized fields of the course, through the study of achievements in the humanities, which explore human culture, history, language, cognition, creativity, behavior, and ideas. Students who are granted a Bachelor of Arts degree will have achieved the above educational objectives as well as the learning outcomes for the Course of Field Study of Cultures listed below, in order to achieve the learning outcomes listed in the School of Humanities Diploma Policy.</p>	<p>在现场文化学学科，要学习探索人类的文化、历史、语言、思想，以及创造、行为、思考的各种人文学科成果，培养拥有作为专业学问现场文化学学科的专业知识，并且具有各种人文学科的综合性、跨学科性视野的人才。被授予学士（文学）学位的学生应达到以上人才培养目标，且为了取得学类的学位授予方针所列的学习成果，应取得下列现场文化学学科的学习成果。</p>
学習成果	Learning Outcomes	学习成果
<ul style="list-style-type: none"> ・ 人類の文化や社会に関するさまざまな問題に、総合的・学際的な視野からアプローチすることができる。 ・ 自ら研究課題を設定し、世界各地を舞台にフィールドワークをシステムティックに遂行することができる。 ・ フィールドワークで得られた情報を論理的に整理・分析・考察し、説得力ある結論を導くことができる。 ・ フィールドワークの研究成果を、口頭や文書でわ 	<ul style="list-style-type: none"> - You will be capable of approaching various issues regarding human culture and society from a comprehensive, interdisciplinary perspective. - You will be capable of deciding your research themes and systematically carrying out fieldwork around the world. - You will be capable of logically sorting, analyzing and investigating the data gained from fieldwork, and drawing convincing conclusions. - You will be capable of clearly explaining and reporting 	<ul style="list-style-type: none"> ・ 能够从综合性、跨学科性视野研究对人类文化和社会相关的各种问题。 ・ 能够自行设定研究课题，在世界各地系统地完成现场调查。 ・ 能够有理有据地整理、分析、考察现场调查所获得的信息，形成有说服力的结论。 ・ 能够以口头或书面形式通俗易懂地说明、报告现场

<p>かりやすく説明・報告することができる。</p>	<p>the results of your field research in verbal and written form.</p>	<p>調査的研究成果。</p>
<p>カリキュラム・ポリシー (教育課程編成方針)</p>	<p>Curriculum Policy</p>	<p>课程方针 (教育课程编制方针)</p>
<p>【学類の CP】 人文諸学の学問体系の骨格を理解できるよう、カリキュラムのシステムを構築している。入学初年次は基礎的な科目を学び、学年進行に従って応用的・発展的な科目を学ぶ。特に3、4年次生は進路に即した科目を学ぶ。</p>	<p>[School of Human Sciences Curriculum Policy] We have constructed a curriculum system that enables students to understand the academic framework of the humanities. In your freshman year you study foundation subjects, and then study applied and advanced subjects as you progress through your degree course. In your junior and senior years in particular, you select subjects that suit your career path.</p>	<p>【学類の课程方针】 构建了课程体系，保证学生能够理解各种人文学科学问体系框架。入学第一年学习基础性科目，随着学年升级，学习应用性、拓展性科目。特别是大三、大四的学生，将学习符合未来出路的科目。</p>
<p>【コースの CP】 1年次には、フィールド調査やそれをベースにした研究方法について、「フィールド文化学概説」を中心に学ぶ。2年次には、比較文化学、文化人類学、文化遺産学の各フィールド系研究領域における基本的な考え方やフィールド調査における基本技術を習得するため、「比較文化学概説」、「文化人類学概説」、「文化遺産学概説」のほか、「フィールド基礎実習」で自分の足で歩き、自分の目で見、自分の肌で感じるフィールド体験から学ぶ。3年次には、さらに専門的な知識や方法論、およびフィールドワークでのスキルを身につけるための豊富な実習・演習科目から選択によって、各自が自分の関心に応じ</p>	<p>[Course of Field Study of Cultures Curriculum Policy] In your freshman year you will focus on studying an Overview of Field Study of Cultures regarding field research and the research methods based on such research. In your sophomore year you will study the Overview of Comparative Study of Cultures, Overview of Cultural Anthropology, and Overview of Study of Cultural Heritage to acquire the basic concepts in the field research areas of comparative study of cultures, cultural anthropology, and study of cultural heritage as well as basic field research techniques. In addition, through Practical Field Training you will learn field experience by getting out there, observing with your</p>	<p>【学科の课程方针】 一年级学习关于现场调查及以其为基础的研究方法，以“现场文化学概说“为主的科目。二年级学习“比较文化学概说”、“文化人类学概说”、“文化遗产学概说”，以及“现场文化基础实习”的亲自去、亲眼看、亲身感受的现场体验等科目，以便掌握比较文化学、文化人类学、文化遗产学的各种现场型研究领域的本思考方法和现场调查的基本技术。三年级为了掌握更深入的专业知识和方法论，以及现场调查技能，需要从各种各样的实习、演习科目中进行具有专业性的选择。挑选对应各自感兴趣的专业领域的同时，培养总结调查报告和研究发表演说能力。四年级针对自己决定的研究课题，通过“毕业论文演习A・B”灵活</p>

た専門領域を絞り込むとともに、調査レポート作成や研究発表のプレゼンテーションの力をつける。4年次には、自ら決定した研究テーマに応じ、「卒業論文演習 A・B」を通してフィールドワークを生かした研究に取り組む。

own two eyes and feeling everything first hand. In your junior year, you will develop ability to create research reports and give research presentations through a selection of extensive training and practical subjects to acquire specialized knowledge and methodology, as well as fieldwork skills. In your senior year you will engage in research according to the research theme you have decided upon taking advantage of fieldwork in Graduation Thesis Practice A/B.

运用现场调查进行研究。

歴史文化学コース	Course of History	历史文化学学科
<p>ディプロマ・ポリシー (学位授与方針)</p> <p>歴史文化学コースでは、人間の歴史・文化・思想・言語、思考・行動・創造について考究する人文諸学の成果を学び、専門とする歴史文化学コースの各専門分野の専門知識を有し、さらには人文諸学の総合的・学際的視野を持った人材を養成する。学士(文学)の学位を授与される学生は、以上の人材養成目標に到達し、かつ学類のディプロマ・ポリシーに掲げた学習成果を上げるために、以下のような歴史文化学コースの学習成果を上げた者とする。</p>	<p>Diploma Policy</p> <p>The Course of History produces graduates who possess a comprehensive, interdisciplinary perspective of the humanities, with expertise in the specialized fields of the course, through the study of achievements in the humanities, which explore human history, culture, ideas, language, thinking, behavior and creativity. Students who are granted a Bachelor of Arts degree will have achieved the above educational objectives as well as the learning outcomes for the Course of History listed below, in order to achieve the learning outcomes listed in the School of Humanities Diploma Policy.</p>	<p>学位方針 (学位授与方針)</p> <p>在历史文化学学科，要学习探索人类的历史、文化、思想、语言，以及行为、思考、创造的各种人文学科成果，培养拥有作为专业学问历史文化学学科的专业知识，并且具有各种人文学科的综合性和跨学科性视野的人才。被授予学士(文学)学位的学生应达到以上人才培养目标，且为了取得学类的学位授予方针所列的学习成果，应取得下列历史文化学学科的学习成果。</p>
<p>学習成果</p> <ul style="list-style-type: none"> ・過去の人類の営みをたどることで、現代社会が直面する多くの問題の本質を理解し、将来を展望する能力を高めることができる。 ・設定した課題に対して、多様な手段を駆使して情報を収集し、必要な知見を精査、抽出できる。 ・史料を正確に読解し、論点を整理、要約して、口頭や文書などで報告することができる。 ・多くの文献にあたり、多様な学説を相互に検証しつつ考察を重ねることで、独自の論考にまとめるこ 	<p>Learning Outcomes</p> <ul style="list-style-type: none"> - By tracing humankind's activities in the past, you will be capable of understanding many issues confronting modern society and boosting its future prospects. - You will be capable of utilizing diverse methods to gather data about a set topic, and of scrutinizing and selecting the necessary information. - You will be capable of accurately reading historical records, organizing and summarizing the relevant points, and presenting verbal and written reports. - You will be capable of putting together your own arguments as a result of the repeated scrutiny of many 	<p>学習成果</p> <ul style="list-style-type: none"> ・能够通过追寻人类过去的轨迹，理解现代社会所面临的诸多问题的本质，提高展望未来的能力。 ・对于设定的课题，能够利用多种手段收集信息，详细调查并汲取必要的见解。 ・能够正确阅读并理解史料，整理并归纳论点，并以口头或书面形式进行报告。 ・在众多的文献中，能够相互验证并反复考察各种学说，从而总结出具有独创性的论文。

<p>とができる。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・時間、空間の異なる世界を考察の対象とし、多様な価値観や思考法に接することで、それらに共感し、理解する能力を高めることができる。 ・歴史的事象との対話を繰り返すことで、深い洞察力和幅広いパースペクティブを養うことができる。 	<p>reference materials while cross-checking various theories.</p> <ul style="list-style-type: none"> - By coming into contact with diverse values and ways of thinking as a result of studying worlds of a different time and space, you will be able to boost your ability to empathize with and understand them. - Repeated dialogs with historical phenomena will enable you to develop deep insight and broad perspectives. 	<ul style="list-style-type: none"> ・能够以时间、空间迥异的世界为考察对象，接触多样的价值观和思考方法，从而提高产生共鸣、加深理解的能力。 ・能够反复对话历史现象，从而培养深入的洞察力和广阔的前景展望能力。
<p>カリキュラム・ポリシー (教育課程編成方針)</p>	<p>Curriculum Policy</p>	<p>课程方针 (教育课程编制方针)</p>
<p>【学類の CP】</p> <p>人文諸学の学問体系の骨格を理解できるよう、カリキュラムのシステムを構築している。入学初年次は基礎的な科目を学び、学年進行に従って応用的・発展的な科目を学ぶ。特に3、4年次生は進路に即した科目を学ぶ。</p>	<p>[School of Human Sciences Curriculum Policy]</p> <p>We have constructed a curriculum system that enables students to understand the academic framework of the humanities. In your freshman year you study foundation subjects, and then study applied and advanced subjects as you progress through your degree course. In your junior and senior years in particular, you select subjects that suit your career path.</p>	<p>【学类的课程方针】</p> <p>构建了课程体系，保证学生能够理解各种人文学科学问体系框架。入学第一年学习基础性科目，随着学年升级，学习应用性、拓展性科目。特别是大三、大四的学生，将学习符合未来出路的科目。</p>
<p>【コースの CP】</p> <p>1年次には、歴史学・考古学分野全般を概観する概念的な科目を学ぶと共に隣接諸科学の知見を広める。2年次には、歴史学・考古学研究の各専門分野の基本的思考法や研究手法を学ぶ講義科目や文献</p>	<p>[Course of History Curriculum Policy]</p> <p>In your freshman year you take general subjects that provide an overview of the general fields of history and archaeology while extending your knowledge in the adjoining sciences. In your sophomore year you take</p>	<p>【学科的课程方针】</p> <p>一年级学习纵观历史学、考古学领域整体的概论性科目，同时扩大了解邻接科学的见解。二年级修完以学习历史学、考古学研究的各个专业领域的基本思考方法和研究手法的讲义科目及文献阅读为主的科目。努</p>

講読を中心とした科目を履修し、最新の研究状況の把握に努める。3年次には、研究対象に対して広範かつ高度な分析を行う手法を学び、さらに、自分の関心に基づいて独自の研究を行う準備を整えるための各専門分野の科目を履修する。4年次には、自分の研究を「卒業論文」にまとめるのが最終的な課題である。これに加え、各年次でそれぞれの専門分野に必要とするスキルを習得するために用意された講義や演習を履修する。

lecture courses to learn fundamental thinking and research methods in each specialized research area of history and archaeology, as well as subjects focusing on the study of literature, endeavoring to comprehend current research conditions. In your junior year you learn techniques to perform broad and sophisticated analysis with regard to a subject of research, and take subjects in each specialized field to prepare yourself for independent research based on your own areas of interest. In your senior year the final challenge is to summarize your research in your graduation thesis. In addition, you take the provided lectures and seminars to acquire the required skills for the specialized areas from each year.

力掌握最新の研究状況。三年级学习针对研究对象进行范围广且高深的分析手法。并且为了做好根据自己的兴趣进行独自研究的准备，修完各专业领域的科目。四年级对自己的研究进行总结，撰写成“毕业论文”为最终课题。此外，为了在各年级学习各种专业领域必须的技能，还要修完准备好的讲义和演习。

言語文化学コース	Course of Linguistics and Literature	语言文化学学科
ディプロマ・ポリシー (学位授与方針)	Diploma Policy	学位方針 (学位授予方針)
<p>言語文化学コースでは、人間の言語・文化・思想・歴史、思考・創造・行動について考究する人文諸学の成果を学び、専門とする言語文化学コースの各専門分野の専門知識を有し、さらには人文諸学の総合的・学際的視野を持った人材を養成する。学士（文学）の学位を授与される学生は、以上の人材養成目標に到達し、かつ学類のディプロマ・ポリシーに掲げた学習成果を上げるために、以下のような言語文化学コースの学習成果を上げた者とする。</p>	<p>The Course of Linguistics and Literature produces graduates who possess a comprehensive, interdisciplinary perspective of the humanities, with expertise in the specialized fields of the course, through the study of achievements in the humanities, which explore human language, culture, ideas, history, thinking, creativity and behavior. Students who are granted a Bachelor of Arts degree will have achieved the above educational objectives as well as the learning outcomes for the Course of Linguistics and Literature listed below, in order to achieve the learning outcomes listed in the School of Humanities Diploma Policy.</p>	<p>在语言文化学学科，要学习探索人类的语言、文化、思想、历史，以及思考、创造、行为的各种人文学科成果，培养拥有作为专业学问语言文化学学科的专业知识，并且具有各种人文学科的综合性和跨学科性视野的人才。被授予学士（文学）学位的学生应达到以上人才培养目标，且为了取得学类的学位授予方针所列的学习成果，应取得下列语言文化学学科的学习成果。</p>
学習成果	Learning Outcomes	学习成果
<ul style="list-style-type: none"> ・コトバと文学の科学的研究にとって必要なテキスト分析の知識及び方法論を理解する。 ・外国事情に関心を持ち、外国語のコミュニケーション能力をもつ。 ・複数の言語文化に触れることにより自らの思考方法を内省し、文化的アイデンティティを獲得する。 ・ひろく言語文化に関する課題を探究するために、情報収集・調査や、情報の分類・分析を行うことが 	<ul style="list-style-type: none"> - You will understand the textual analysis learning and methodology required for scientific research into linguistics and literature. - You will acquire an interest in foreign affairs and foreign language communication skills. - Coming into contact with multiple languages and cultures will lead you to reflect upon your own thought processes and acquire cultural identity. - You will be capable of collecting data and conducting investigations, and of classifying and analyzing data, in 	<ul style="list-style-type: none"> ・能够理解对语言和文学进行科学性研究所必需的文件分析的知识和方法论。 ・能够对外国情况感兴趣，并具备用外语交流的能力。 ・能够接触多种语言文化，检讨自身的思考方法，从而获得文化的个体同一性。 ・能够为了广泛探索关于语言文化的课题，进行信息的收集、调查及其分类和分析。

<p>できる。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・討論やプレゼンテーションの経験を積むことにより、意見発表能力を鍛える。 ・原典を講読することにより、翻訳では理解し得ない異文化の特徴を理解し、学問的深化を実現する。 	<p>order to explore issues broadly related to linguistics and literature.</p> <ul style="list-style-type: none"> - You will polish your ability to express your opinions as a result of taking part in debates and giving presentations. - By reading texts in the original, you will be able to understand characteristics of other cultures that are lost in translation, and to deepen your academic awareness. 	<ul style="list-style-type: none"> ・能够积累讨论和演示的经验，锻炼发表意见的能力。 ・能够通过阅读原著，理解翻译文中无法理解的异文化特色，实现学术的深入探索。
<p>カリキュラム・ポリシー (教育課程編成方針)</p>	<p>Curriculum Policy</p>	<p>课程方针 (教育课程编制方针)</p>
<p>【学類の CP】</p> <p>人文諸学の学問体系の骨格を理解できるよう、カリキュラムのシステムを構築している。入学初年次は基礎的な科目を学び、学年進行に従って応用的・発展的な科目を学ぶ。特に3、4年次生は進路に即した科目を学ぶ。</p>	<p>[School of Human Sciences Curriculum Policy]</p> <p>We have constructed a curriculum system that enables students to understand the academic framework of the humanities. In your freshman year you study foundation subjects, and then study applied and advanced subjects as you progress through your degree course. In your junior and senior years in particular, you select subjects that suit your career path.</p>	<p>【学類の课程方针】</p> <p>构建了课程体系，保证学生能够理解各种人文学科学问体系框架。入学第一年学习基础性科目，随着学年升级，学习应用性、拓展性科目。特别是大三、大四的学生，将学习符合未来出路的科目。</p>
<p>【コースの CP】</p> <p>1年次には、学類共通英語に通じる英語学習の基礎固めとともに初習言語（独仏中など）を学び、翻訳練習や日本文学漢文学の読解を介して日本語による記述力の訓練も行う。2年次から6つの専門分野に分かれ、各国の語学・文学の概説や言語分析と文</p>	<p>[Course of Linguistics and Literature Curriculum Policy]</p> <p>In your freshman year you establish foundations in academic-level English, while learning a new language (German, French, Chinese, etc.), and train your descriptive ability in Japanese by practicing translation and reading of Japanese literature and Chinese classics.</p>	<p>【学科の课程方针】</p> <p>一年级通过学类共通英语巩固英语学习基础的同时，学习（德法中等）初学语言。借助翻译练习和日本文学汉文学的读解进行日语记述能力的训练。二年级开始分为6个专业领域，学习各国的语学、文学概说和语言分析及文学作品读解必须的基础概念等。三年级</p>

学作品読解に必要な基礎概念などを学ぶ。3年次では、その知識の集積をもとに、言語の差異を超えた抽象的、論理的な言語分析方法や、言語作品の多様性と言語文化に対する複眼的な理解力を高める。4年次には、自分で選定した研究課題について、「卒業論文演習 A・B」を中心に資料収集と整理の技術を鍛える。また、その資料をもとに意見を組み立て発表する能力を養い、自分の見解に基づいて他人を説得できる、社会でも通用する力量を養成する。

From your sophomore year the course divides into six specialized areas and you learn an overview of the linguistics and literature of each country, as well as the necessary basic concepts to analyze linguistics and study literary works. In your junior year, based upon the accumulation of that knowledge, you enhance an abstract, logical method of linguistic analysis that goes beyond differences in languages, and a multifaceted understanding of language culture and a diversity of works in different languages. In your senior year you improve your resource acquisition and organizational skills centering on Seminar of Graduation Thesis A/B with respect to your chosen research theme. Furthermore, you will cultivate competent skills to fare in society, developing the ability to express your comments based on those resources and convincing other people of your own views.

通过知识积累，来提高对于超越语言差异抽象、伦理的语言分析方法及语言作品的多样性和语言文化的多角度理解能力。四年级针对自己决定的研究课题，锻炼以“毕业论文演习 A・B”为主的资料收集和整理技术。此外，根据这些资料培养总结发表意见的能力，可基于自己的见解说服他人。培养社会通用型人才。

原文は日本語である。

The original is in Japanese.

原文为日语。